

資源・ごみの出し方(分別方法、カレンダーについて)

Forma de depositar o Lixo e Material Reciclável (forma de Coleta Seletiva, Calendário de Coleta de Lixo)

ごみの分別と再利用にご協力ください

Colaborem com o sistema seletivo de lixo, reaproveitando os materiais re-utilizáveis

ごみを処理するために、市では膨大な経費がかかっています。ごみの分別と再利用にご協力ください。

O custo para processor e eliminar os lixos da Cidade é caríssimo. Portanto vamos reaproveitar os materiais re-utilizáveis, colaborando com o sistema seletivo de lixo.

1. ごみは「燃やすごみ」「燃やさないごみ」「資源」「粗大ごみ」に分ける

何もかもを一緒に出してはいけません。

Tipos de lixos: “Incineráveis”, “Não-incineráveis”, “Reciclável” e “Lixos de Grande Porte”

Não deposite os lixos, sem antes separá-los corretamente.

2. ごみは、地区別に決められた日に、決められた場所に出すこと

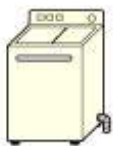
それぞれのごみを出せる日は、住んでいる地域によって決められています。決められた場所に、決められた日の朝8時30分までに、きちんと整理して出しましょう(前の日の夜に出すと、犬や猫に荒らされて、ごみステーションが汚れてしまいます)。

Os lixos devem ser depositados nos dias e locais determinados pelo bairro onde vive.

Os dias de coleta para cada tipo de lixo varia de um bairro para o outro. Depositar no posto de coleta de lixo até as 8h30 da manhã(se depositar o lixo na calada da noite, gatos e cachorros poderão rasgar os sacos, esparramando-os, causando transtornos às pessoas que vivem próximo ao posto de coleta de lixo)

3. 次の家電製品は、ごみとして出すことができません

Os eletrodomésticos que não podem ser depositados nos postos de coleta de lixo são os seguintes:



洗濯機



衣類乾燥機



テレビ(ブラウン管)



冷凍庫



エアコン



冷蔵庫



薄型テレビ

máquina de lavar, secadora de roupas, televisão de tubo de raios catódicos(CRT), congelador, ar condicionado, geladeira, televisor de tela fina.

4. 家庭系パソコンのリサイクルにご協力ください。

※パソコンは市では収集できません。

Pedimos a colaboração com a reciclagem de computador pessoal usado em casa.

Obs.: Os computadores não são coletados pelo Município.



パソコンリサイクルマークのついた製品は、新たな料金負担なしで、メーカー回収・再資源化します。

マークがついていない製品は、リサイクル費用を負担しなければなりません。詳しくはメーカーにお問い合わせください

※ただし、プリンターは市で収集します。

Os computadores com o selo "PC Recycle", podem ser recolhidos pelo fabricante sem ser cobrado taxa de reciclagem. Os computadores sem o selo de reciclagem será cobrada uma taxa de reciclagem à parte. Mais detalhes, entre em contato com o fabricante.

Obs.: A impressora pode ser coletado pelo Município.

5. 次のものは環境センターでは処理できないので、専門の業者に頼んで引き取ってもらってください。

Os lixos descritos abaixo, não podem ser eliminados e processados pelo *Kankyo Center*. (Centro Ambiental- Estação de Tratamento de Lixo Municipal). Deverão chamar firmas especializadas para serem processados e eliminados.



機械オイル タイヤ 浴槽 塗料 消火器 バイク

そのほか、オイルヒーター・耐火金庫・バッテリー・スプリングマットレス・LPガスボンベなど

óleo motor, pneu, banheira, tinta, extintor, motocicleta, aquecedor à querosene, cofre à prova de fogo, bateria, colchão de mola, botijão de gás GLP, e etc.

6. 携帯電話のリサイクルについて

Sobre reciclagem de telefones celulares

携帯電話・PHSが不要になった場合は、不燃ごみとして出さずに、最寄の携帯電話・PHS会社

のショップ等(モバイル・リサイクル・ネットワークのマークのあるお店)にお持ち下さい。

無料で回収しています。



Os aparelhos de telefones celulares que não usam mais, em vez de jogar como lixo não-incinerável(saco vermelho), leve até a loja de telefones celulares/PHS (loja com selo de *Mobile Recycle Network*) para serem reciclados. São recolhidos gratuitamente.



モバイル・リサイクル・ネットワーク マーク

marca do *Mobile Recycle Network*

※ごみを出せる日やごみの出し方を説明した「ごみカレンダー(地区別)」と「資源・ごみの出し方パンフレット」は、小牧市役所と各市民センターでお渡ししています。

*Os dias para depositar e a forma de coleta seletiva desses lixos, consta no “Calendário de Coleta de Lixo(determinado para cada Bairro)” e no “Panfleto Explicativo sobre Coleta Seletiva de Lixo e de Material Reciclável”, que são distribuídos na Prefeitura Municipal de Komaki e nos Centros Cívicos.